

DAFTAR ISI

ABSTRAK	i
KATA PENGANTAR	ii
UCAPAN TERIMA KASIH	iii
DAFTAR ISI	v
DAFTAR TABEL	viii
DAFTAR GAMBAR	ix
DAFTAR LAMPIRAN	x
BAB I PENDAHULUAN	
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan dan Batasan Masalah	4
C. Tujuan dan Manfaat Penelitian	5
D. Definisi Operasional	5
E. Metode Penelitian	6
1. Metode yang Digunakan	6
2. Populasi dan Sampel	7
3. Instrumen Penelitian	7
4. Teknik Pengolahan Data	8
F. Sistematika Penelitian	8
BAB II LANDASAN TEORITIS	
A. Pengertian Analisis Kesalahan	10

B. Tujuan dan Metodologi Analisis Kesalahan	13
C. Hakikat dan Teori Penerjemahan	15
D. Penerjemahan	16
E. Proses Penerjemahan	20
F. Prinsip-Prinsip Penerjemahan	22
G. Metode Penerjemahan	25
H. <i>Ageru, Kureru, dan Morau</i> sebagai <i>Hojodoushi</i>	26
1. Verba <i>te ageru</i>	27
2. Verba <i>te kureru</i>	28
3. Verba <i>te morau</i>	29

BAB III METODOLOGI PENELITIAN

A. Metodologi Penelitian	31
B. Populasi dan Sampel	32
C. Instrumen Penelitian	33
a. Tes	34
b. Angket	36
D. Teknik Pengolahan Data	37

BAB IV ANALISIS DAN INTERPRETASI DATA

A. Analisis Hasil Terjemahan	40
a. Pergeseran/Perubahan Makna	40
b. Kewajaran Berbahasa dalam Teks BSa	56
B. Interpretasi Data Angket	63

BAB V KESIMPULAN DAN SARAN

A. Kesimpulan70

B. Saran72

DAFTAR PUSTAKA73

LAMPIRAN

RIWAYAT HIDUP